



GOETHE-ZERTIFIKAT A2

UND

GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN TERMS AND CONDITIONS FOR EXAM ADMINISTRATION

Stand: 1. September 2023

Last updated: September 1, 2023

Zertifiziert durch
Certified by



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 für Erwachsene und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH für Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH haben das gleiche Format, die folgenden Paragraphen gelten gleichermaßen für beide Prüfungen.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Prüfung,
- mündliche Prüfung.

Terms and Conditions for Exam Administration for the GOETHE-ZERTIFIKAT A2 AND GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH Exams

Last updated: September 1, 2023

The *Terms and Conditions for Exam Administration* for the GOETHE-ZERTIFIKAT A2 exam for adults and the GOETHE-ZERTIFIKAT A2 Fit in Deutsch exam for young learners are an integral part of the most-up-to-date version of the *Goethe-Institut's Exam Guidelines*.

The *Terms and Conditions for Exam Administration* describe the components of the individual exams and regulate the exam-specific conditions of the organisation of the exam, the procedure and the grading, as well as the calculation of the exam results.

The GOETHE-ZERTIFIKAT A2 and the GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH exams are produced by the Goethe-Institut and are administered and graded in accordance with uniform criteria at the exam centres around the world that are specified in Section 2 of the *Exam Guidelines*.

The exams cover the second level - A2 - on the six-level competency scale described in the *Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)* and thus require participants to demonstrate elementary language competency.

The GOETHE-ZERTIFIKAT A2 and GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH exams have the same format and the following sections apply equally to both exams.

Section 1 Description of the Exam

See also Section 1 of the *Exam Guidelines*.

1.1 Components of the Exam

The exam consists of the following compulsory components:

- written exam,
- oral exam.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* und dem *Antwortbogen* (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* und den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Aufgabenkarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen zu den Prüfungsteilen LESEN und HÖREN;
- die Transkripte der Hörtexte;
- Bewertungskriterien SCHREIBEN und SPRECHEN;
- Leistungsbeispiele für das Niveau A2 für den Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation für den Prüfungsteil SPRECHEN.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Bewertungen werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen, Pausen und Übertragungszeiten.

1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

1.2 Exam Materials

The exam materials consist of the *exam documents for participants*, including the *answer sheet* (*Reading, Listening, Writing*), the *exam documents for examiners*, including the *Writing - Grading, Speaking - Grading, Writing - Score* and *Speaking - Score* forms, and an audio storage medium.

The *exam documents for participants* shall contain the tasks and exercises for the exam participants:

- texts and tasks for the READING section of the exam (parts 1-4);
- tasks for the LISTENING exam section (parts 1-4);
- tasks for the WRITING exam section (parts 1 and 2).

In the SPEAKING section, exam participants shall receive task cards (parts 1-3).

The exam participants shall write their answers and compose their texts on the *answer sheet*.

The *exam documents for examiners* shall contain the following:

- the answers to the READING and LISTENING sections;
- transcriptions of the listening comprehension texts;
- the grading criteria for the WRITING and SPEAKING sections;
- examples of answers to the WRITING exam section corresponding to the level A2;
- instructions for administering and moderating the SPEAKING section.

The examiners shall record their assessment on the *answer sheet* for the READING, LISTENING and WRITING sections of the exam and on the *Writing - Grading* and *Speaking - Grading* forms. The assessments shall be transferred to the *Writing - Score* and *Speaking - Score* forms respectively.

The audio storage medium shall contain the texts for the LISTENING section as well as all instructions, breaks and transfer times.

1.3 Exam Booklets

The materials for the written portion of the exam have been bound together into an *exam booklet*. The materials for the SPEAKING section may be combined with the written *exam booklets* as desired.

1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
LESEN	30 Minuten
HÖREN	ca. 30 Minuten
SCHREIBEN	30 Minuten
Gesamt	90 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Paarprüfung dauert insgesamt 15 Minuten, die Einzelprüfung 10 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

1.4 Temporal Organisation of the Exam

The written exam shall generally precede the oral exam. In the event that the written and oral exams are not administered on the same day, the missing component must be completed within 14 days.

The written exam as a whole shall last 90 minutes with no breaks:

Exam Section	Duration
READING	30 minutes
LISTENING	approx. 30 minutes
WRITING	30 minutes
Total	90 minutes

The SPEAKING section shall generally be conducted in pairs, but it is possible for it to be performed as an individual exam in exceptional cases. Exams held in pairs shall last a total of 15 minutes and individual exams shall last 10 minutes. No time shall be given for preparation.

Exam participants with special needs may receive extra time. More detailed regulations can be found in the *Supplement to the Terms and Conditions for Exam Administration: Exam Participants with Special Needs*.

1.5 Exam Log

An Exam Log shall be kept. This log shall record any significant events occurring during the exam and shall be archived with the results of the exam.

Section 2 The Written Exam

It is recommended that the written exam be administered in the following order: READING - LISTENING - WRITING. The order in which these three sections are administered may be changed by the exam centres for organisational reasons.

There shall be no breaks between the individual sections of the exam.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der schriftlichen Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach dem Prüfungsteil LESEN wird der Tonträger für den Prüfungsteil HÖREN von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2.1 Preparation

Prior to the exam session, the exam official shall prepare the exam materials in secrecy. This also includes checking their content, including those of the audio storage medium.

2.2 Procedure

Before the exam begins, all participants must provide proof of their identities. The invigilator shall then issue all the necessary organisational instructions.

Before the start of each section of the exam, the respective *exam documents for participants* and *answer sheet* shall be distributed to the participants. The participants shall record all the required personal information on the *answer sheet*. Only once this is completed shall the actual exam time begin.

The *exam documents for participants* for each portion of the exam shall be distributed without comment. All the tasks shall be explained in the *exam documents for participants*. At the end of the written exam, all the documents will be collected. The invigilator shall indicate the beginning and end of the exam time in an appropriate manner.

The following procedure shall be observed with respect to the written exams:

1. The exam shall generally with the READING section. The participants shall mark their answers on the *exam documents for participants* and shall transfer them to their *answer sheets* at the end. Participants must allocate approximately three minutes of the allotted exam time to transferring their answers.
2. After the READING section, the audio recording for the LISTENING section shall be started by the invigilator. The participants shall initially mark their answers on the *exam documents for participants*, before transferring them to their *answer sheet* at the end. The participants shall have approximately three minutes of the exam time to transfer their answers to the *answer sheet*.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden den Prüfungsteil SCHREIBEN. Die Texte werden direkt auf dem *Antwortbogen* verfasst.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 3 Minuten, Teil 2 circa 3 Minuten pro Teilnehmenden und Teil 3 circa 5 Minuten.

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Vor der mündlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt.

Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Beide Prüfenden bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden, stellen sich selbst kurz vor und fragen die Teilnehmenden nach ihrem Namen, ihrer Herkunft o.Ä. Vor Beginn jedes Prüfungsteiles erläutert der/die Moderierende die Aufgabenstellung und verdeutlicht diese in Teil 1 anhand eines Beispiels. Außerdem entscheidet er/sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

3. Then the participants shall work on the WRITING section. The texts shall be composed directly on the *answer sheet*.

Section 3 The SPEAKING Section

The introductory exchange, including the introduction of the examiners and the participant(s), shall take around one minute.

Part 1 shall take around three minutes, part 2 around three minutes per participant and part 3 around five minutes.

3.1 Organisation

A suitable room shall be provided for the exam. Seating and desks shall be arranged so as to create a pleasant atmosphere in which to take an exam.

Before the start of the oral exam, the identity of the participant(s) must be established beyond doubt.

3.2 Preparation

No time shall be given for preparation. The participants shall receive the tasks and topics with their exam materials as it is being administered.

3.3 Procedure

The SPEAKING section shall be administered by two examiners. One examiner shall moderate the exam. Both examiners shall independently grade the performance of the participant(s) during the exam.

The following procedure shall be observed with respect to the SPEAKING section:

First, the examiners shall greet the participants, briefly introduce themselves and ask the participants for their names and where they are from (or other similar introductory questions). Before the start of each part of the exam, the moderator shall explain the task and in part 1 demonstrate it with the help of an example. In addition, he/she shall decide which participant shall go first.

1. In Teil 1 formulieren die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den Aufgabekarten vier Fragen und beantworten die Fragen des Partners/der Partnerin.
2. In Teil 2 erzählt jede/-r Teilnehmende anhand der Stichworte auf der Aufgabekarte etwas über sich und beantwortet am Ende eine oder zwei Fragen des/der Prüfenden dazu.
3. In Teil 3 planen die Teilnehmenden anhand von Aufgabekarten etwas gemeinsam, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Bei der Bewertung werden nur auf dem *Antwortbogen* eingetragene Antworten berücksichtigt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

4.1 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

4.2 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

1. In part 1, the participants shall take it in turns to formulate four questions using the keywords provided on the task cards and respond to the questions posed by their partner.
2. In part 2, each participant shall use the keywords on their task card to say something about themselves and shall end by answering one or two questions posed by the examiner.
3. In part 3, the participants shall plan something together using task cards by asking questions, making suggestions and reacting appropriately to these.

At the end of the exam, all the documents will be collected.

Section 4 Grading the Written Exam

The written exam shall be graded at the exam centre or at designated offices. In all instances, the exam shall be graded by two independent graders. During the grading process, only the answers entered on the answer sheet shall be considered.

The results of the written exam shall not be shared with the examiners of the SPEAKING section.

4.1 READING

There are 20 items in the READING section. Each item shall act as a checkpoint. Either 1 point or 0 points shall be awarded per checkpoint and answer. The total number of points awarded shall be recorded on the *answer sheet* and signed off by both graders.

The points shall be multiplied by 1.25 so that the total score is out of 25 points.

4.2 LISTENING

There are 20 items in the LISTENING section. Each item shall act as a checkpoint. Either 1 point or 0 points shall be awarded per checkpoint and answer. The total number of points awarded shall be recorded on the *answer sheet* and signed off by both graders.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

4.3 SCHREIBEN

Die Bewertung des Prüfungsteils SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien, Bewertung 1 und Bewertung 2 (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben - Bewertung* vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlergriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben - Bewertung* notiert werden. Die vergebenen Messpunkte werden addiert und vom Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben - Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung der Punktzahl Schreiben wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für den Prüfungsteil SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 12 Messpunkten liegt. Die Punkte werden auf dem Bogen *Schreiben - Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben - Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind insgesamt maximal 20 Messpunkte erreichbar, die auf volle Punkte gerundet und mit dem Faktor 1,25 zu maximal 25 Ergebnispunkten multipliziert werden.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 des Prüfungsteils SPRECHEN werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

The points shall be multiplied by 1.25 so that the total score is out of 25 points.

4.3 WRITING

The WRITING section shall be graded by two graders acting independently of one another in accordance with established grading criteria to give assessment 1 and assessment 2 (see the *Documents for Examiners* section in the *Sample Exam Booklet*). For each of the criteria, only the point values designated on the *Writing - Grading* form shall be awarded; intermediate values shall not be awarded. Mistakes, etc. that influenced the allocation of points may be noted on the *Writing - Grading* form. The points awarded shall be added together and signed off by both graders, who shall also provide their respective grader number.

The point values awarded by assessment 1 and assessment 2 shall be transferred to the *Writing - Score* form. To determine the point score for the WRITING section, the arithmetical mean of the two assessments shall be calculated. A third assessment (= assessment 3) shall be carried out if the score awarded by one of the graders for the WRITING section is **below** the pass mark and the score awarded by the other grader is **above** the pass mark, and the **arithmetical mean** of both scores is **less than the pass mark** of 12 points. The points shall be recorded on the *Writing - Score* form. The *Writing - Score* form shall be signed off as being mathematically correct and shall be signed by the third grader in the event of a third assessment.

A maximum of 20 points are available in the WRITING section. These shall be rounded to the nearest whole point and shall be multiplied by 1.25 so that the score is out of a maximum of 25 points.

Section 5 Grading the SPEAKING Section

Parts 1-3 of the SPEAKING section shall be graded separately by two examiners. The assessment shall take place using established grading criteria (see the *Documents for Examiners* section in the *Sample Exam Booklet*). For each of the criteria, only the point values designated on the *Speaking - Score* form shall be awarded. Intermediate values shall not awarded.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 25 Ergebnispunkte erreichbar. Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen - Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben.

Das Einführungsgespräch wird nicht bewertet.

Während der Prüfung oder direkt danach notiert jede/-r Bewertende seine/ihre Bewertungen auf dem *Bogen Sprechen Bewertung* und zeichnet diesen mit Bewerbernummer und Unterschrift.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erreichten Ergebnispunkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

A maximum of 25 points are available in the SPEAKING. Only the point values provided on the *Speaking - Grading* form shall be awarded for each of the criteria. The introductory exchange shall not be graded.

During the exam or directly thereafter, each grader shall record his/her assessments on the *Speaking - Grading* form and shall sign these off by adding his/her grader number and signature.

To calculate the score for the SPEAKING section, the scores from the two assessments shall be averaged and rounded up or down to a whole number of points (up to 0.49 shall be rounded down, 0.5 or above shall rounded up).

The score for the SPEAKING section shall be recorded on the *Speaking - Score* form and signed off as being mathematically correct. Alternatively, the examiners' assessments can also be entered on a digital assessment screen, irrespective of whether a paper-based or digital examination has been booked. The examiners and graders shall authenticate their identity on the test platform with their individual login details, meaning there is no need for a signature.

Section 6 The Overall Score

6.1 Calculation of the Overall Point Score

To calculate the overall point score, the total points achieved in the individual exam sections shall be added together and rounded to the nearest whole point.

6.2 Points and Ratings

Exam performance shall be documented in the form of points and ratings. The following points and ratings pertain to the exam as a whole:

Points	Rating
100-90	very good
89-80	good
79-70	satisfactory
69-60	pass
59-0	fail

6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn insgesamt mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erzielt und alle Prüfungsteile abgelegt wurden. Hiervon müssen mindestens 45 Punkte in der schriftlichen Prüfung und mindestens 15 Punkte in der mündlichen Prüfung erreicht werden. Andernfalls gilt die gesamte Prüfung als nicht bestanden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

In Ausnahmefällen und sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, sind Teilwiederholungen möglich, d.h. die Wiederholung entweder der mündlichen Prüfung oder der gesamten schriftlichen Prüfung. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

6.3 Passing the Exam

A maximum of 100 points can be earned - 75 points in the written exam and 25 points in the oral exam. The exam shall be deemed to have been passed if at least 60 points (60 % of the maximum point score) have been earned and all sections of the exam have been completed. Of these points, at least 45 points must have been earned in the written exam and at least 15 points in the oral exam. Otherwise, the entire exam will be deemed to have been failed.

Section 7 Resits and Certification of the Exam

Sections 14 and 15 of the *Exam Guidelines* apply.

In exceptional cases and provided that exam centre's organisational capacity allows, resitting a portion of the exam - i.e. resitting either the oral exam or the entire written exam - shall be possible. The right of the participant to retake a portion of the exam is not guaranteed. A participant may only retake a portion of his/her exam within a year and only at the same exam centre where the original exam was administered. The exam centre may charge a processing fee for resitting a exam.

Section 8 Final Provisions

These *Terms and Conditions for Exam Administration* shall come into effect on September 1, 2023 and shall apply for the first time to exam participants taking their exams after September 1, 2023.

In the event of linguistic discrepancies between the various language versions of the *Terms and Conditions for Exam Administration*, the German language version shall be deemed definitive.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der *Antwortbogen* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Stand: 1. September 2023

ANNEX

Additional Regulations for the Administration of Digital German Exams

Digital German exams shall be taken in person on a laptop belonging to the Goethe-Institut exam centre. In deviation from or in addition to the above regulations, the following shall apply:

1. In deviation from 1.2 (Exam Materials):

All the exam materials of the READING, LISTENING and WRITING modules/sections shall be presented to the exam participants digitally via a test platform and processed digitally by them. The candidates shall compose their texts on a German keyboard. The digital material corresponds to the content of the paper-based exam. There shall be no need to transfer the answers to answer sheets, as the participants shall enter their answers and their texts directly on the test platform. It is possible to change their answers and their texts until the respective module or, in the case of non-modular examinations, the written exam has been submitted or the specified exam time has expired.

Participants can watch a tutorial explaining how to use the test platform at the beginning of each module or, in the case of non-modular exams, at the beginning of the written exam. The exam time shall only start after this has been watched.

The texts for the LISTENING module/section shall be played directly through the test platform via headphones.

In the SPEAKING module/section, the participants shall still receive the tasks on paper.

2. In deviation from Section 4 (Grading):

The tasks with specified answer options in the READING and LISTENING modules/sections shall be graded by the test platform in an automated process. For the WRITING and SPEAKING modules/exams, the assessments shall be entered directly on the test platform by two independent examiners/graders. The grading criteria shall correspond to the grading criteria of the paper-based exam. The examiners and graders shall authenticate their identity on the test platform using individual login data, meaning there is no need for a signature.

Last updated: September 1, 2023

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Additional regulations for the administration of online German examinations

Under certain conditions (cf. additional regulations in the annexes to the Exam Guidelines and the Terms and Conditions for Exam Administration), online German exams shall be taken remotely on a private desktop computer or laptop. The following shall apply to online German examinations:

1. In deviation from 1.2 (Exam Materials):

All the exam materials of the READING, LISTENING and WRITING modules/sections shall be presented to the exam participants digitally via a test platform and processed digitally by them. The digital material corresponds to the content of the paper-based exam. There shall be no need to transfer the answers to answer sheets, as the participants shall enter their answers and their texts directly on the test platform. It is possible to change their answers and their texts until the respective module or, in the case of non-modular examinations, the written exam has been submitted or the specified exam time has expired.

Participants can watch a tutorial explaining how to use the test platform at the beginning of each module or, in the case of non-modular exams, at the beginning of the written exam. The exam time shall start only after this has been watched.

The texts for the LISTENING module/section shall be played directly through the test platform via the speakers.

2. In addition to 2.1 (Preparation):

2.1 Participants shall use a desktop computer or laptop with mains power, a stable internet connection, an integrated microphone, integrated/external speakers and an integrated/external webcam.

2.2 The keyboard language shall be set to German.

2.3 Exam participants shall be responsible for ensuring that the **technical requirements** listed below and in the booking process are met in order to take the examination:

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

Technical requirements:

Device:

- desktop or laptop computer or Chromebook (Note: Chromebooks can be used for the exam, but technical support is limited)
- tablets and other mobile devices are not permitted

Monitor:

- a single monitor or screen
- multiple monitors or dual screens are not permitted

Speakers/microphone:

- internal or external speakers and a microphone that is integrated in the computer or webcam
- headphones with or without a built-in microphone or in-ear headphones are not permitted.

Camera:

- an integrated camera or a separate webcam
Hint: The camera must be able to be moved so that the exam invigilator has a 360° view of the room, including the table surface and underside. If the camera cannot be moved 360°, a hand mirror must be handy.

Browser:

- Google Chrome™ browser (pop-up blocker must be disabled)
- browser extensions must be deactivated during the exam

Internet connection:

- required: upload and download speed of 5 Mbit/s
- recommended: 10 Mbit/s

2.4 Immediately prior to taking the exam, all computer applications and programmes that are not relevant to the exam must be closed.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeäumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3. In deviation from 2.2 (Procedure):

3.1 Exam participants shall ensure that they take the examination in an undisturbed room with adequate lighting and seating conditions. Rooms with more than one door or with large glass frontages are not permitted.

3.2 During the examination, there shall be no other persons or pets in the room apart from the exam participant, and the door and windows shall be closed.

3.3 To ensure that no other persons enter the room during the exam, the workstation and webcam must be oriented in such a way that the exam participant and the door are permanently in the picture.

3.4 The exam station shall be set up in such a way that the work surface is empty and there are no objects on the table other than the desktop computer with a monitor or the laptop, photo ID, and the keyboard and speakers if applicable. If the desk has drawers, these must be emptied before the test. This shall be checked.

3.5 In order to check compliance with the exam conditions, the invigilator shall carry out a check of the room via webcam together with the exam participant. If a webcam integrated in the laptop is used, the exam participants must also have a hand mirror (at least 10 cm in diameter) ready so that the laptop itself can also be checked (see 2.3).

3.6 The exam participant must be recognisable throughout the examination. The face and ears of the exam participant must be visible throughout the test and must not be covered.

3.7 Smartwatches, analogue watches, jewellery in the facial area, hair jewellery, as well as accessories close to the face, e.g. scarves, shawls, ties, must not be worn during the test to ensure that no unauthorised technical aids are used.

3.8 Mobile phones and other mobile devices must be demonstrably switched off and deposited out of the exam participant's reach.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.9 Exam participants undertake to observe the preparatory steps for taking the examination as well as the instructions of the invigilator and to follow instructions.

3.10 The written and oral parts of the online German examination shall take place as individual exams. The temporal organisation of the examination shall be in accordance with 1.4: if the exam participant needs the toilet during the written exam, the timetable shall be maintained and the exam time shall not be extended.

4. In deviation from Section 4 and Section 5 (Grading):

The tasks with specified answer options in the READING and LISTENING sections shall be graded by the test platform in an automated process. For the WRITING and SPEAKING modules/exams, the assessments shall be entered directly on the test platform by two independent examiners/graders. The grading criteria shall correspond to the grading criteria of the paper-based exam (see Section 4 and Section 5). The examiners and graders shall authenticate their identity on the test platform using individual login data, meaning there is no need for a signature.